

Les accessoires qui mettent la mode en valeur

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): - **(1977)**

Heft 31

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-796089>

Nutzungsbedingungen

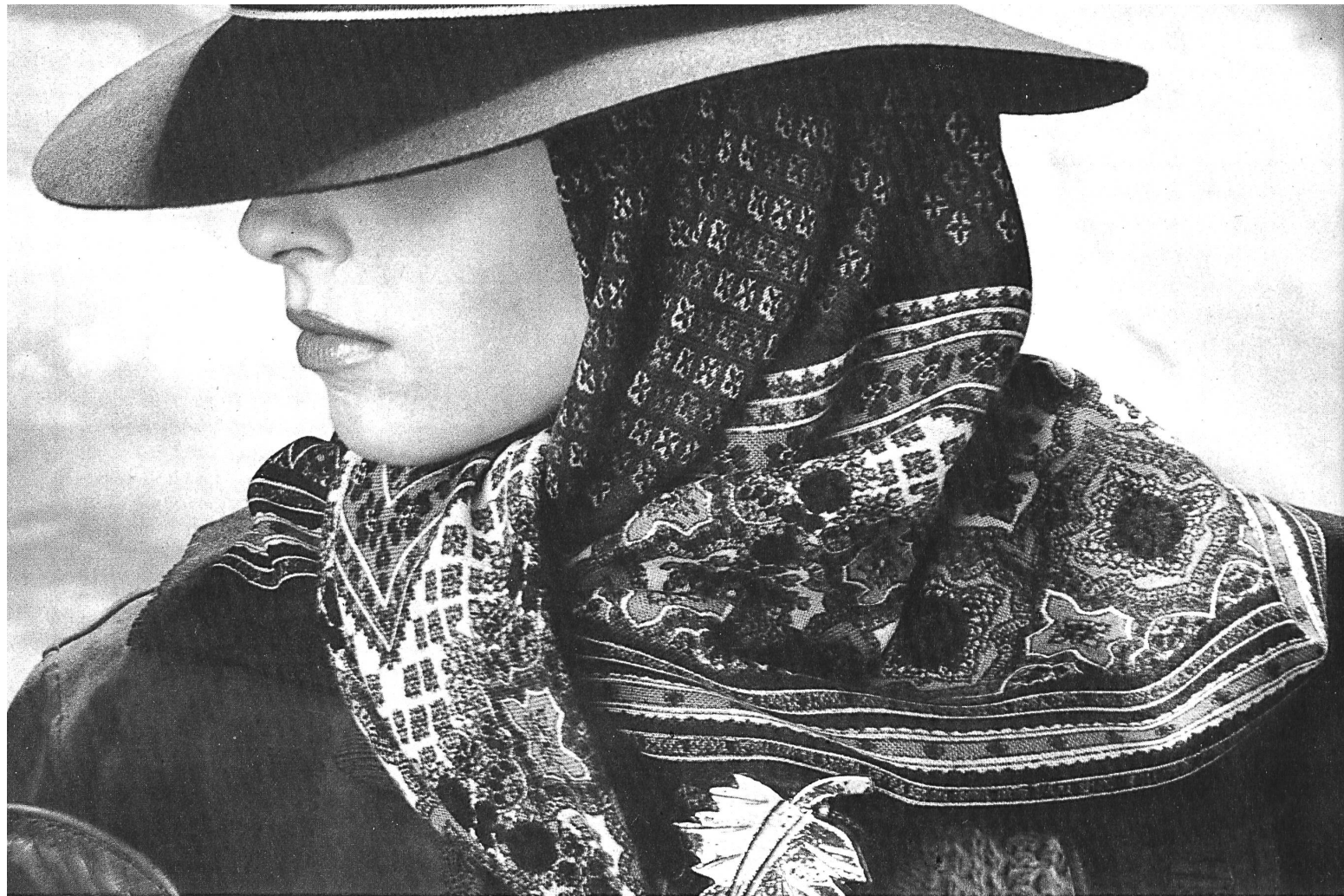
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



LES ACCESSOIRES QUI MET

Photos: Dave Brüllmann

Au cours des dernières années, le rôle des accessoires de mode a gagné en importance, de saison en saison. Les bijoux, la coiffure, le sac et les chaussures ont pris une importance décisive pour l'image d'ensemble de la femme mais, parmi tous ces accessoires de la parure, le foulard et l'écharpe occupent la première place. Très grands, en pure laine ou en précieux cachemire, à originaux dessins imprimés, ils se portent sur les épaules, par-dessus le manteau ou la jaquette du tailleur. En carrés de 90 cm de côté, en twill, en toile ou en crêpe de Chine pure soie, ils sont drapés autour du décolleté ou portés sur la tête. En triangle au sommet arrondi, garni de franges, c'est de nouveau un châle qui est également à la mode.

Les décors et coloris se rapprochent des petits motifs imprimés qui règnent actuellement et l'on voit soit des dessins géométriques linéaires soit des motifs persans ou floraux, au gré du dessinateur. Des initiales ou un nom indiquent de quel atelier de couture parisien ils sont issus, mais si l'on remonte à la source, on constate qu'ils sont des produits d'une branche réputée de l'industrie textile suisse.



ENT LA MODE EN VALEUR

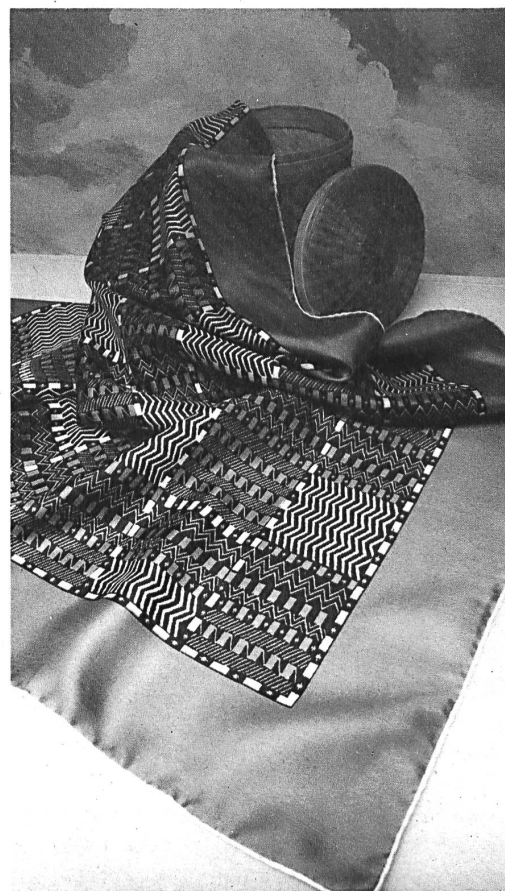
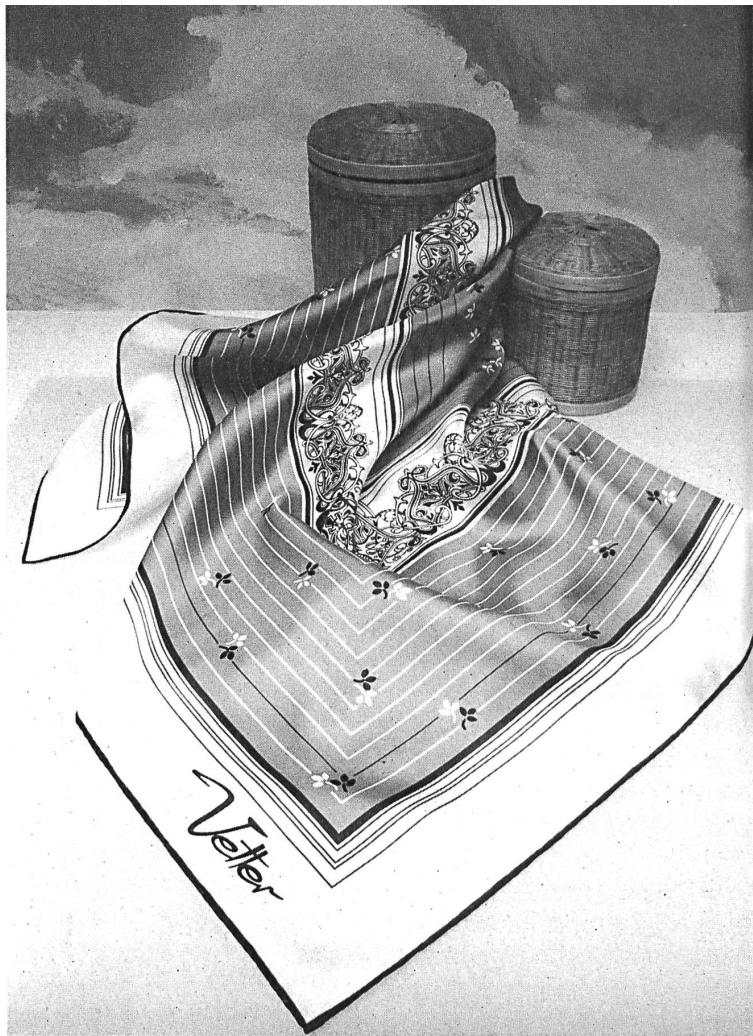


Sager + Cie, Dürrenäsch

C'est un folklore raffiné qui s'exprime dans les grands foulards en étamine de laine aux couleurs automnales; on trouve surtout des dessins floraux sur les articles qui portent le nom des maisons de couture, mais l'assortiment varié des accessoires de mode comprend aussi des écharpes-cravates étroites, couvertes de sortes de hachures multicolores et des grands châles triangulaires bordés de franges nouées.

Verfeinerte Folklore drückt sich auf den grossen Woll-étamin-Tüchern aus, die herbstliche Kolorite zeigen; stilisierte Floraldessins, zudem mit den Namen der Couture-Häuser geschmückt, werden bevorzugt; aber auch die schmale Krawatten-Echarpe mit feinen bunten Scribbles oder das mit geknüpften Fransen versehene Dreieckstuch gehören zur modischen Garde der abwechslungsreichen Accessoires.

Refined folklore motives in autumn-colour shades are printed on large wool étamine fabrics; squares with stylized floral designs and decorated with the name of the Couture houses, tie-scarves with fine but gay scribbles as well as triangular shawls surrounded by fringes are very popular accessories to-day.



Arthur Vetter + Co., Zollikon

Des fonds à trame linéaire, encadrés de rayures accentuées, des rayures fantaisie faisant penser à de la gravure sur acier encadrées de fines rayures mélangées de feuillage ou des carreaux en diverses exécutions graphiques, voilà quelques exemples seulement d'une collection de foulards de soie d'une grande variété.

Linear gerasterte Fonds mit markantem Randstreifen, stahlstichähnliche Fantasiestreifen, eingerahmt von mit Blättchen aufgelockerten Nadelstreifen, oder graphisch gefüllte Karos in satten Kontrasttönen sind nur einige Beispiele einer abwechslungsreich gestalteten Seidenfoulards-Kollektion.

Streight screen-like grounds with pronounced border-lines, fancy stripes surrounded by pin stripes decorated with leaflets, squares with graphic designs in heavy shades are but a few examples of a rich silk foulard collection.



Hans Moser + Co. AG, Herzogenbuchsee

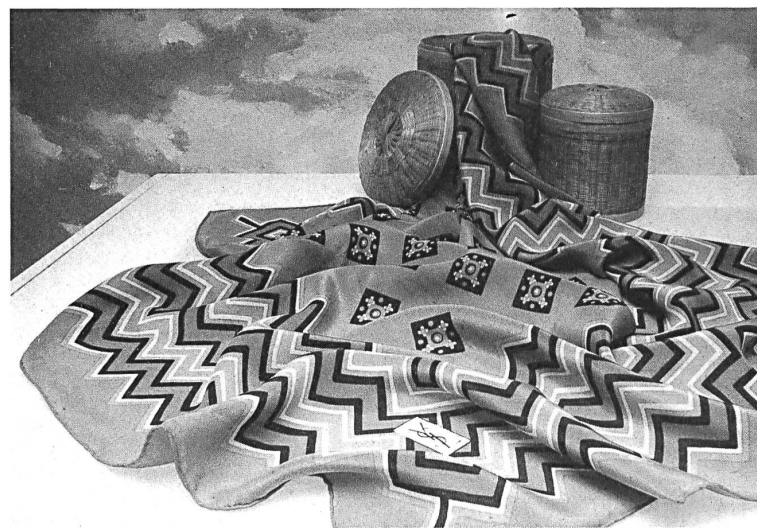
Il n'existe guère de coloris qui ne soit représenté dans le riche assortiment de foulards et d'écharpes unis et rayés en shantung de soie, ce tissu grenu qui ne glisse pas. Pour qu'elle reste toujours dans le courant de la mode, la collection est continuellement enrichie de nouveaux dessins imprimés.

Es gibt kaum eine Farbnuance, die nicht im reichhaltigen Uni- und Streifensortiment der Foulards und Echarpen aus nichtrutschender Shantungseide vertreten wäre. Um jedoch auch modische Dessinströmungen aufzufangen, wird das Angebot laufend mit neuen Druckdessins bereichert.

Practically all shades are available in the large range of plain or striped squares and scarves made of non-slipping shantung silk. In order to meet any new fashion trend, new prints are added to the collection continuously.

Die Rolle der Accessoires ist in den letzten Jahren von Saison zu Saison aufgewertet worden. Schmuck, Kopfbedeckung, Taschen und Schuhe sind für das gesamte Modebild von entscheidender Bedeutung, aber unter all diesen « Petits riens » schmückenden Beiwerks stehen das Foulard und die Echarpe im Blickpunkt des modischen Rampenlichts. Riesengross, aus reiner Wolle oder kostbarem Kaschmir, legen sie sich — apart bedruckt — über Jacken und Mäntel um weibliche Schultern. Als Carrés 90 × 90 cm in Twill, Toile oder Crêpe de Chine aus reiner Seide werden sie um Halsausschnitte drapiert oder als Kopftuch getragen. Mit langen Fransen versehen, abgerundete Dreiecktücher stehen ebenfalls in modischer Gunst.

Die Dessinierung wie die Kolorite passen sich den herrschenden Kleindrucken an und zeigen teils geometrisch lineare, teils persische oder florale Motive, je nach Dessinateur. Initialen und Namenszüge verraten das sie anbietende Pariser Modehaus — doch die Fabrikation führt zurück in die Schweiz zur leistungsfähigen Textilindustrie.



Abraham AG, Zürich

Des roses campagnardes vieillottes, épanouies en tons dégradés sur un fond de soie sombre, des motifs persans largement traités, des écossais et des dessins cravate, en partie dans un encadrement accentué, montrent l'influence remarquable des tissus couture sur la collection de foulards exclusive d'Yves Saint Laurent. C'est généralement du crêpe de Chine de soie ou un tissu de soie et cachemire qui est utilisé comme support idéal de l'impression.

Alte Bauernrosen, in abgestuften Farbwerten auf dunklem Seidenfond blühend, grosszügige Perserdessins, Schotten- und Krawattenmuster, teils mit markanter Randbetonung, geben eine Andeutung, wie eminent sich die Impulse der Couture-Stoffe auf die hauseigene Yves Saint Laurent-Foulardkollektion auswirken. Dabei dienen meist Seiden-Crêpe de Chine oder Seide/Kaschmir-Gewebe als ideale Druckböden.

Rustic rose motives in ombré dyeing on dark silk fabric, large-scale persian designs or scottish- and tie designs, partly with striking accentuation of the borders, indicate the great influence Couture dress materials have on the foulard collection signed by Yves Saint Laurent. Silk crêpe de Chine or silk/cashmere fabrics serve as ideal ground.

During the last couple of years, accessories gained importance from season to season. Thus jewellery, headwear, handbags and shoes are playing both a decisive and leading role in to-days fashion. However, amongst all the "Petits riens" or decorative accessories a square or scarf is always in the limelight. As a large sized shawl made of pure sheep's wool or even of precious cashmere wool and printed with an attractive design, it beautifully adorns jackets and coats, thus nicely covering the lady's shoulders. In the form of a square, 90 x 90 cm in size, using pure silk twill, toile or crêpe de Chine, it is worn around the neck or serves as headwear. Also highly in fashion is a triangle with rounded-off corners and decorated with fringes.

The designs and colours follow current printing styles featuring small motives, representing either straight geometrical-, persian- or floral motives. The scarves and squares bear either the initials or the full name of the Parisian Couture houses selling them, although these articles were manufactured by the highly efficient

